



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

RAF

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Una rada virtū. Huma rara, e singular virtude: *Eximia, & singularis virtus.*
Di rado. Posto adverbialmente. Raramente, raras vezes, de tarde em tarde.
Rado. Raro, apartado, posto em distancia.
Rade volte. Raramente, com raridade, raras vezes, poucas vezes.
Cafe rade. Cafas apartadas, postas em distancia humas das outras.
Alberi radi. Arvores raras, que são separadas humas das outras.
RADO. adv. v. **RADAMENTE.** **DI RADO.**
RADUNAMENTO. f. m. Ajuntamento, assemblea.
RADUNANZA. v. **RAUNANZA.**
RADUNARE. v. a. Ajuntar, unir, congregar, amontoar.
RADUNARSI. v. n. p. Ajuntar-se, unir-se, congregar-se, amontoar-se.
R A F
RAFANINO. adj. m. Rafanino, epitheto, que se dá a hum certo oleo, que se tira do rabão.
RAFANITE. f. f. Qualidade de planta.
RAFANO. f. m. Rabão, planta hortense.
Rafano selvatico. Rabão bravo, saramago, qualidade de planta.
RAFFACCIAMENTO. f. m. A acção de lançar em rosto, exprobração.
RAFFACCIARE. v. a. Lançar, dar em rosto, exprobrar, reprehender.
RAFFARDELLARE. v. a. Empaquetar, enfardar.
RAFFARDELLARE.
RAFFARDELLATO. adj. m. TA. f. Enfardado, empaquetado, carregado.
RAFFAZZONARE. v. a. Enfeitar, adornar, ornar, ataviar, ajustar, polir, guarnecer.
RAFFAZZONARSI. v. n. p. Enfeitar-se, adornar-se, ataviar-se, concertar-se, ajustar-se, polir-se, guarnecer-se.
RAFFAZZONATO. adj. m. TA. f. Enfeitado, adornado, ataviado, polido, concertado, guarnecido, ajustado.
RAFFERMA. f. f. Confirmação, afirmação, asseverança; a acção de confirmar.
RAFFERMAMENTO. v. **RAFFERMA.**
RAFFERMARE. v. a. Reconfirmar, confirmar de novo, tornar a confirmar, assegurar, afirmar.
Raffermare uno nel governo, o carico. Tornar a confirmar alguém no governo, ou no cargo, reconduzillo.
RAFFERMATO. adj. m. TA. f. Reconfirmado, tornado a confirmar, assegurado, affirmado.
RAFFERMO. adj. m. MA. f. Reconfirmado, tornado a confirmar, affirmado, asseverado.
RAFFIBBIARE. v. a. Tornar a affivelar, a prender.
Raffibbiare uno. Pregalla outra vez, tornar a enganar alguém.
RAFFIBBIATA. f. f. A acção de metter, de revirar com força a ponta de hum prégio de modo, que fique unida com a madeira.
RAFFIBBIATO. adj. m. TA. f. Tornado a enfiavelar, a prender, enfiavelado de novo.
RAFFIDARE. v. a. Confiar, fiar.
RAFFIDARSI. v. n. p. Confiar-se, fiar-se.
RAFFIDATO. adj. m. TA. f. Confiado, fiado.
RAFFIGURABILE. adj. m. f. Reconhecível, conhecível, que se pôde reconhecer.
Raffigurabile. Comparavel, assemelhavel, que se pôde comparar.
RAFFIGURAMENTO. f. m. Reconhecimento, conhecimento; a acção de reconhecer.
RAFFIGURANTE. p. a. m. f. Que reconhece, reconhecendo.
Raffigurante. Que se imagina, imaginando-se.
RAFFIGURARE. v. a. Reconhecer alguém pelos delineamentos do rosto, interconhecer.
Non ti raffiguro, tanto ti sei mutato. Não te reco-

nheço, tanto te mudaste: *Vix te agnosco, adeo immutatus es.*
Raffigurare. Assemelhar, comparar, confrontar.
RAFFIGURARSI. v. n. p. Figurar-se, imaginar-se, representar-se, metter-se alguma cousa em o espirito.
RAFFIGURATO. adj. m. TA. f. Reconhecido, conhecido, entreconhecido.
Raffigurato. Assemelhado, comparado.
Raffigurato. Imaginado, representado.
RAFFILARE. v. a. Aparar, desvirar, cortar com a faca, ou com a tísoura a ultima extremidade do panno, ou do couro. Termo, de que usão os alfaiates, e os çapateiros.
RAFFILATURA. f. f. Aparas, retalhos, o que se apára, e se corta em roda.
Raffilatura. Aparadura; a acção de aparar, de cortar em roda a ultima extremidade do panno, ou de outra qualquer coufa.
RAFFINAMENTO. f. m. Refinação; a acção de raffinar, ou de se raffinar.
RAFFINARE. v. a. Raffinar, tornar a affinar, fazer mais fino, affinar segunda vez.
RAFFINARSI. v. n. p. Raffinar-se, fazer-se mais fino, tornar-se a affinar.
Raffinarfi. no fig. Raffinar-se, subtilizar-se, fazer-se mais astuto, mais fino, mais sagaz.
RAFFINATEZZA. f. f. Refinação.
Raffinatezza. no fig. Perfeição.
RAFFINATISSIMO. sup. m. MA. f. Raffinadissimo, muito raffinado.
Raffinatissimo. no fig. Perfeitissimo, muito excellente.
RAFFINATO. adj. m. TA. f. Raffinado, affinado segunda vez, tornado a affinar, feito mais fino.
Raffinato. no fig. Subtilizado, feito mais sagaz, mais fino.
Raffinato. Aperfeiçoado, perfeito.
RAFFINATORE. v. m. Raffinador, o que raffina.
RAFFINATRICE. v. f. Raffinadora, a que raffina.
RAFFINIRE. v. a. Raffinar, aperfeiçoar, purificar, tornar a affinar.
RAFFINITO. adj. m. TA. f. Raffinado, aperfeiçoado, purificado, tornado a aperfeiçoar.
RAFFIO. f. m. Gancho, instrumento de ferro com huma ponta revirada.
RAFFITTARE. v. a. Tornar a alugar.
RAFFONDARE. v. a. Tornar a submergir debaixo d'agua, submergir outra vez.
Raffondare. Fazer mais profundo.
RAFFORZARE. v. a. Reforçar, fortificar, fazer mais forte, augmentar, accrescentar as forças, munir.
RAFFORZARSI. v. n. p. Reforçar-se, fortificar-se, fazer-se mais forte, munir-se, accrescentar-se, augmentar-se a força.
RAFFORZATO. adj. m. TA. f. Reforçado, fortificado, feito mais forte, munido, tornado a fortificar.
RAFFREDDAMENTO. f. m. Refrigeração, resfriamento; a acção de se resfriar.
Raffreddamento. no fig. Resfriamento, diminuição do zelo, do fervor, da amizade.
RAFFREDDARE. v. a. Resfriar, esfriar, arrefecer, fazer frio.
Raffreddar il bagno. Resfriar o banho.
Raffreddare. Retrigerar.
Lasciar raffreddare il brodo. Deixar arrefecer o caldo.
Far raffreddar l'acqua. Fazer esfriar, arrefecer a agua.
RAFFREDDARSI. v. n. p. Resfriar-se, arrefecer-se, esfriar-se, fazer-se frio.
Raffreddarsi. no fig. Resfriar-se, arrefecer-se, ter menos ardor, affrouxar-se, moderar-se, socegar-se, acalmar-se.
L'affare s'è raffreddato. Resfriou-se o negocio.
RAF.

RAFFREDDATO. adj. m. TA. f. Resfriado, arrefecido, esfriado.

Raffreddato. no fig. Resfriado, diminuído, moderado, affrouxado, acalmado.

Raffreddato. Encatarroado.

Raffreddato della impresa. Resfriado da empreza.

RAFFREDDATOJO. f. m. Utenzil, de que se usa no trabalho dos vidros.

RAFFREDDATORE. v. m. Resfriador; o que resfria, arrefecedor, esfriador.

RAFFREDDATRICE. v. f. Resfriadora, arrefecedora, esfriadora; a que resfria.

RAFFREDDO. adj. m. DA. f. Resfriado, arrefecido, esfriado.

RAFFREDDORE. f. m. Defluxão, defluxo, catarro, que faz tussir, assoar, escarrar, e que altera a voz, fazendo-a rouca.

RAFFRENABILE. adj. m. f. Refreavel, que se pôde refrear.

RAFFRENAMENTO. f. m. Refreamento; a acção de refrear, ou de se refrear.

RAFFRENARE. v. a. Refrear, reter, cohibir com o freio.

Raffrenare. no fig. Refrear, cohibir, moderar, conter, reprimir, reter.

Raffrenare l' animo, l' impeto. Refrear, conter, moderar o animo, o impeto: *Cohibere animum, impetum.*

RAFFRENARSI. v. n. p. Refrear-se, reprimir-se, conter-se com o freio.

Raffrenarsi. no fig. Refrear-se, conter-se, moderar-se, reprimir-se, reter-se.

RAFFRENATIVO. adj. m. VA. f. Refreativo, moderativo, proprio para refrear.

RAFFRENATO. adj. m. TA. f. Refreado, contido com o freio, enfreado.

Raffrenato. no fig. Refreado, cohibido, moderado, contido, reprimido.

RAFFRESCAMENTO. f. m. Refrigeração, resfriamento.

RAFFRETTARE. v. a. Accelerar, apressar, fazer pressa, instar.

RAFFRONTAMENTO. f. m. Accommettimento, invasão, affronta; a acção de affrontar.

Raffrontamento. Encontro: a acção de se encontrar.

RAFFRONTARE. v. a. Affrontar, accommetter, invadir novamente, tornar a invadir.

Raffrontar l' inimico. Atacar, accommetter, invadir o inimigo outra vez.

Raffrontare. Encontrar, topar, fahir, vir ao encontro.

RAFFRONTARE. v. n. } Reconfrontar, con-

RAFFRONTARSI. v. n. p. } frontar-se, convir; o que se diz de duas testemunhas, que no seu depoimento sobre huma cousa fallão por huma mesma boca: *Congruere, convenire.*

RAFFUSOLARE. v. a. Concertar, enfeitar novamente, ornar, polir, concertar.

RAFIDA. f. f. Qualidade de peixe, que se agarra com raiva ás redes com os dentes, e nellas fica embaraçado.

RAFIO. f. m. Qualidade de animal, que tem a figura de hum lobo, e costado malhado, como hum leopardo.

R A G

RAGADA. f. f. Escoadura dos humores acres, e picantes, que roem a extremidade do intestino. Termo de Medicina.

RAGANA. f. f. Ragana, dragão marino, peixe do mar.

RAGAVINARE. v. n. } Atrepar, engatinhar,

RAGAVINARSI. v. n. p. } subir com trabalho aos lugares altos, e difficeis; para o que he preciso valer-se dos pés, e das mãos.

RAGAZZA. f. f. Rapariguinha, rapariga ainda moça,

Parte I. e Tomo II.

RAGAZZACCIO. peior. DI RAGAZZO. Mão rapaz.

Ragazzaccio. Rapaz muito moço.

RAGAZZAGLIA. f. f. Rapazeada, quantidade de rapazes juntos.

Ragazzaglia. Quantidade de moços de servir.

RAGAZZAME. v. RAGAZZAGLIA.

RAGAZZATA. f. f. Rapazeada, puerilidade, confusão de rapaz.

RAGAZZERIA. v. RAGAZZATA.

RAGAZZETTACCIO. peior. DI RAGAZZETTO. Mão pequeno moço, criado.

Ragazzettaccio. Mão pequeno rapaz.

RAGAZZETTO. dim. m. DI RAGAZZO. Servozinho, pequeno criado, mocinho, pequeno rapaz.

Ragazzetto. Rapazinho, rapaz ainda moço, menino.

RAGAZZINA. dim. f. DI RAGAZZA. Rapariguinha, rapariga ainda moça.

Ragazzina. Criadinha, má, pequena criada, servazinha, pequena moça.

RAGAZZINO. dim. m. DI RAGAZZO. Rapazinho, que tem ainda pouca idade.

Ragazzino. Servozinho, pequeno criado, mocinho.

RAGAZZO. f. m. Rapaz, moço, mochacho, menino.

Ragazzo. Rapaz, moço, criado, servo.

Ragazzo di meretrici. Rapaz, alcoviteirinho das meretrizes.

Ragazzi de' soldati. Rapazes, moços dos soldados.

RAGAZZONE. augm. DI RAGAZZO. Mancebo, rapaz já crecido, taludo.

RAGGELARE. v. a. Congelar.

RAGGELARSI. v. n. p. Congelar-se.

RAGGENTILITO. adj. m. TA. f. Muito polido, aperfeiçoado. Termo do Defenho.

RAGGHIANARE. v. a. Mostrar má cara, olhar com mãos olhos.

RAGGHIARE. v. a. Zurrar, o que faz o burro.

RAGGHIO. f. m. Zurro de burro, o zurrar.

RAGGIANTE. p. a. m. f. Radiante, luminoso, brilhante, resplandecente, luzente, que lança, e despede raios, radiando.

RAGGIARE. v. a. Radiar, resplandecer, brilhar, luzir, lançar, despedir raios, luz, resplandores.

RAGGLIATA. f. f. Raia, qualidade de peixe do mar chato, e cartilaginoso.

RAGGIO. f. m. Raio, resplandor, linha de luz, que sahe de hum corpo luminoso.

Raggio. no fig. Raio, linha, que se imagina fahir do olho para a parte do objecto, ou do objecto para o olho. Termo de Optica.

Mandar fuori i raggi. Despedir, lançar raios.

Raggio di fuoco. Raio de fogo.

Raggio della ruota. Raio da roda.

Raggio. no plural algumas vezes se usa *Rai* em lugar de *Raggi*; porém he usado somente pelos Poetas.

RAGGIORNARE. v. n. } Amanhecer, fazer-se

RAGGIORNARSI. v. n. p. } dia, romper o dia.

Raggiornarsi. Tornar a vir o dia, fazer-se o dia novamente.

RAGGIOSO. adj. m. SA. f. Luminoso, resplandecente, cheio de raios, luzido, que tem, e lança raios, cercado de raios, brilhante.

RAGGIRAMENTO. f. m. Enroscadura, embrulhamento, enrodilhadura, a acção de voltar, ou de se voltar.

Raggiramento. Zombaria, mófa, engano; a acção de zombar.

RAGGIRANTE. p. a. m. f. Que volta, que dá voltas, que gira, voltando.

Raggirante. Que zomba, que mófa, que mette a bulha, zombando.

RAGGIRARE. v. a. Voltar, dar voltas, girar, enroscar, enrodilhar.

Raggirare. no fig. Zombar, mofar, metter a bulha, fazer zombaria, mófa, enganar.